Europeiska unionens
officiella tidning

SV
L-serien

2026/70

9.1.2026

RÅDETS BESLUT (EU) 2026/70

av den 17 november 2025

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i energigemenskapens ministerråd avseende ändringar av fördraget om upprättande av en energigemenskap i syfte att återspegla utvecklingen av unionens miljölagstiftning

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 192.1 jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Fördraget om energigemenskapen (*fördraget*) ingicks av unionen den 29 maj 2006 genom rådets beslut 2006/500/EG ([1]) och trädde i kraft den 1 juli 2006.

(2) Enligt artikel 12 i fördraget ska varje fördragsslutande part genomföra gemenskapens regelverk om miljö i enlighet med den tidtabell för genomförande av de åtgärder som fastställs i bilaga II till fördraget.

(3) I artikel 16 i fördraget fastställs förteckningen över de unionsakter som utgör gemenskapens regelverk om miljö (*unionsakterna*) som omfattas av fördraget.

(4) Enligt artikel 24 i fördraget ska energigemenskapen vidta åtgärder för att anpassa gemenskapens regelverk om mijö som beskrivs i avdelning II i fördraget. Enligt artikel 25 i fördraget får energigemenskapen vidta åtgärder för att genomföra ändringar av gemenskapens regelverk som beskrivs i avdelning II i fördraget, i linje med unionsrättens utveckling.

(5) Enligt artikel 79 i fördraget ska energigemenskapens ministerråd (*ministerrådet*), den permanenta högnivågruppen eller tillsynsnämnden vidta åtgärder enligt avdelning II på förslag av Europeiska kommissionen. Enligt artiklarna 80 och 81 i fördraget ska sådana åtgärder vidtas av ministerrådet, den permanenta högnivågruppen eller tillsynsnämnden med en majoritet av de avgivna rösterna, varvid varje fördragsslutande part ska ha en röst.

(6) När det gäller utvidgningen av förteckningen över unionsakter som omfattas av fördraget föreskrivs att beslut om ändringar av bestämmelserna i avdelningarna I-VII, enligt artikel 100 i fördraget, ska fattas enhälligt av medlemmarna i fördraget om energigemenskapen.

([1]) Rådets beslut 2006/500/EG av den 29 maj 2006 om Europeiska gemenskapens ingående av fördraget om energigemenskapen (EUT L 198, 20.7.2006, s. 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2006/500/oj).

(7) Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/147/EG ([2]), 92/43/EEG ([3]), Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG ([4]), Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/118/EG ([5]), Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/105/EG ([6]) och kommissionens direktiv 2009/90/EG ([7]) har ännu inte tagits med i artikel 16 i fördraget. Följaktligen är fördragsslutande parter ännu inte skyldiga att genomföra de direktiven. Det är därför nödvändigt att uppdatera och utvidga förteckningen över unionsakter genom att lägga till dessa direktiv.

(8) För att säkerställa en rättvis energiomställning som garanterar sidovinster för den biologiska mångfalden och undvikande av försämring av bevarandestatusen för vilda fågelarter är det nödvändigt anpassa gemenskapens befintliga regelverk som beskrivs i avdelning II i fördraget genom att ersätta den befintliga hänvisningen till artikel 4.2 i rådets direktiv 79/409/EEG ([8]) med en hänvisning till direktiv 2009/147/EG i förteckningen över unionsakter.

(9) Direktiv 92/43/EEG innehåller dessutom bestämmelser en strukturerad strategi för att bedöma och begränsa energiprojekts inverkan på den biologiska mångfalden inom tillämpningsområdet för fördraget om energigemenskapen och utgör tillsammans med direktiv 2009/147/EG det viktigaste rättsliga verktyget i unionsrätten för genomförandet av unionens internationella skyldigheter enligt Bernkonventionen om skydd av europeiska vilda djur och växter samt deras naturliga miljö. Det är därför nödvändigt att utvidga gemenskapens regelverk som beskrivs i avdelning II i fördraget genom att lägga till direktiv 92/43/EEG i förteckningen över unionsakter.

(10) Med anledning av behovet av att föreskriva omfattande bedömningar av energiprojektens potentiella inverkan på vattenekosystem inom ramen för fördraget är det nödvändigt att de fördragsslutande parterna säkerställer att all nätenergirelaterad verksamhet utformas och drivs på ett sådant sätt att överensstämmelse säkerställs med direktiv 2000/60/EG, särskilt artikel 4. Enligt den bestämmelsen ska medlemsstaterna genomföra de åtgärder som är nödvändiga för att förhindra en försämring av ytvattenförekomsternas status och vidta åtgärder i syfte att uppnå god ytvattenstatus, med beaktande av vissa tidsbegränsningar och andra undantag. Det är därför nödvändigt att utvidga gemenskapens regelverk som beskrivs i avdelning II i fördraget genom att lägga till direktiv 2000/60/EG samt direktiv 2006/118/EG, direktiv 2008/105/EG och direktiv 2009/90/EG i förteckningen över unionsakter.

(11) Det är nödvändigt att kommissionen lägger fram de nödvändiga förslagen för minsterrådet

(12) Det är lämpligt att fastställa den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i ministerrådet vid dess möte den 18 december 2025 avseende ändringar av fördraget.

(13) Om ministerrådet inte kan anta besluten vid sitt möte den 18 december 2025, bör det vara möjligt att anta sådana beslut per korrenspondens efter ministerrådets 23e session, i enlighet med energigemenskapens stadga, utan något nytt beslut av rådet, eller vid nästa möte i ministerrådet 2026.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

([2]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/147/EG av den 30 november 2009 om bevarande av vilda fåglar (EUT L 20, 26.1.2010, s. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj).

([3]) Rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter (EGT L 206, 22.7.1992, s. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj).

([4]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område (EGT L 327, 22.12.2000, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2000/60/oj).

([5]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/118/EG av den 12 december 2006 om skydd för grundvatten mot föroreningar och försämring (EUT L 372, 27.12.2006, s. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/118/oj).

([6]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/105/EG av den 16 december 2008 om miljökvalitetsnormer inom vattenpolitikens område och ändring och senare upphävande av rådets direktiv 82/176/EEG, 83/513/EEG, 84/156/EEG, 84/491/EEG och 86/280/EEG, samt om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG (EUT L 348, 24.12.2008, s. 84, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/105/oj).

([7]) Kommissionens direktiv 2009/90/EG av den 31 juli 2009 om bestämmelser, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG, om tekniska specifikationer och standardmetoder för kemisk analys och övervakning av vattenstatus (EUT L 201, 1.8.2009, s. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/90/oj).

([8]) Rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar (EGT L 103, 25.4.1979, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1979/409/oj).

Artikel 1

Kommissionen ska förelägga energigemenskapens ministerråd (*ministerrådet*) det förslag som fastställs i bilagorna I, II och III till detta beslut (*förslaget*) i syfte att ändra fördraget om upprättande av en energigemenskap (*fördraget*) i enlighet med detta för att uppdatera och utvidga tillämpningsområdet för fördraget med beaktande av utvecklingen av unionens miljölagstiftning.

Artikel 2

Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i ministerrådet vid dess möte den 18 december 2025, eller, om ståndpunkten inte antas vid det mötet, per korrespondens eller vid nästa möte i ministerrådet 2026, ska vara att stödja antagandet av förslaget.

Artikel 3

Mindre ändringar av förslaget får godkännas av unionens företrädare i ministerrådet utan att ett nytt beslut av rådet.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 17 november 2025.

På rådets vägnar

J. JENSEN

Ordförande

BILAGA I

BESLUT nr 20xx/XX/MC-EnC

ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅDS BESLUT

av den xx xx 202x

om ändring av fördraget om energigemenskapen och om genomförande av vissa bestämmelser i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/147/EG av den 30 november om bevarande av vilda fåglar

ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om energigemenskapen, särskilt artiklarna 25, 79 och 81, och

av följande skäl:

(1) I artikel 2 i fördraget om energigemenskapen (*fördraget*) anges att ett av de viktigaste målen är att förbättra miljösituationen när det gäller nätenergi och energieffektiviteten knuten till denna i de fördragsslutande parterna.

(2) Enligt artikel 12 i fördraget ska varje fördragsslutande part genomföra gemenskapens regelverk om miljö i enlighet med den tidtabell för genomförande av sådana åtgärder som fastställs i bilaga II till fördraget.

(3) I artikel 16 i fördraget förtecknas det gemensamma regelverk om miljö som omfattas av det fördraget.

(4) Enligt artikel 24 i avdelning II i fördraget ska energigemenskapen vidta åtgärder för att uppdatera gemenskapens regelverk på miljöområdet.

(5) Enligt artikel 79 i fördraget ska ministerrådet, den permanenta högnivågruppen eller tillsynsnämnden vidta åtgärder enligt avdelning II på förslag av Europeiska kommissionen. Enligt artiklarna 80 och 81 i fördraget ska sådana åtgärder vidtas med en majoritet av de avgivna rösterna, varvid varje fördragsslutande part ska ha en röst.

(6) Artikel 4.2 i direktiv 2009/147/EG om bevarande av vilda fåglar är redan uppförd i artikel 16 iv i fördraget.

(7) Det är nödvändigt att säkerställa en rättvis energiomställning som garanterar sidovinster för den biologiska mångfalden och att undvika försämring av bevarandestatusen för naturtyper och livsmiljöer för arter i områden av internationell betydelse eller i nationellt skyddade områden med naturliga livsmiljötyper och arter av gemenskapsintresse.

(8) Nätenergiplaner och nätenergiprojekt måste inom ramen för fördraget utformas med tanke på att mildra eller, vid behov, så långt det är möjligt begränsa eventuella negativa effekter på den biologiska mångfalden.

(9) Enligt artikel 2 i direktiv 2009/147/EG ska åtgärder vidtas för att bibehålla populationen av alla fågelarter som naturligt förekommer i vilt tillstånd inom unionens medlemsstaters europeiska territorium.

(10) I artikel 4.4 andra meningen i direktiv 2009/147/EG fastställs en skyldighet att även utanför skyddsområden sträva efter att undvika förorening eller försämring av livsmiljöer. Fågelarter är spridda och rörliga, och det måste därför säkerställas att ansträngningar görs för att begränsa effekterna av nätenergi utanför skyddade områden.

(11) I artiklarna 5 och 9 i direktiv 2009/147/EG fastställs en ram för skydd av alla fågelarter som naturligt förekommer inom unionens medlemsstaters europeiska territorium. Det är nödvändigt att tillämpa de förbud som förtecknas i artikel 5 i det direktivet på nätenergiverksamheter på grund av den inverkan de kan ha på naturligt förekommande vilda fågelarter. Det kan vara nödvändigt att avvika från dessa förbud under begränsade omständigheter, förutsatt att de nödvändiga kriterierna är uppfyllda.

(12) De områden som skyddas enligt direktiv 2009/147/EG omfattas av kraven i artikel 6.2, 6.3 och 6.4 i direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter, i enlighet med artikel 7 i det direktivet. I artikel 6.2, 6.3 och 6.4 fastställs en ram för områdesbaserat bevarande och skydd genom förebyggande och förfarandemässiga krav för att bidra till att bibehålla eller återställa en gynnsam bevarandestatus hos livsmiljöer och habitat för arter av vilda djur och växter av gemenskapsintresse.

(13) Planer och projekt i den mening som avses i artikel 6 i direktiv 92/43/EEG kan också avse nätenergi och kan ha en stor inverkan på integriteten för områden av internationell betydelse och nationellt skyddade områden med naturliga livsmiljötyper och arter av gemenskapsintresse. Det kommer att bli nödvändigt att vidta kompensationsåtgärder när dessa nätenergiplaner eller projekt ändå måste genomföras av tvingande hänsyn till allmänintresset.

(14) Direktiv 2009/147/EG utgör tillsammans med direktiv 92/43/EEG de viktigaste rättsliga verktygen i unionsrätten för genomförandet av unionens internationella förpliktelser enligt Bernkonventionen om skydd av europeiska vilda djur och växter samt deras naturliga miljö (*konventionen*). Det ska inom ramen för Emeraldnätet inrättas områden av särskilt bevarandeintresse (*Emerald Network Areas of Special Conservation Interest*) i var och en av de fördragsslutande parterna och observatörsstaterna i Bernkonventionen, som ett verktyg för att uppnå konventionens övergripande mål. Alla fördragsslutande parter i fördraget är också parter i konventionen, med undantag för Kosovo ([1]). Områden av särskilt bevarandeintresse inom Emeraldnätet och områden av särskilt bevarandeintresse som kandiderar för att ingå i Emeraldnätet utses av varje fördragsslutande part i Bernkonventionen. Emeraldnätet fortsätter att utvecklas, eftersom det finns saker att åtgärda innan det kan anses vara fullständigt och tillräckligt för att stödja uppnåendet av konventionens mål.

(15) Områden som är rättsligt skyddade genom nationell lagstiftning har till syfte att uppnå långsiktigt bevarande av livsmiljötyper och arter med tillhörande ekosystemtjänster och kulturella värden. Sådana områden finns i alla fördragsslutande parter i fördraget.

(16) Ramsarzoner är våtmarker av internationell betydelse som utsetts enligt Ramsarkonventionen om våtmarker av internationell betydelse, i synnerhet såsom livsmiljö för våtmarksfåglar (*Ramsarkonventionen*), ett mellanstatligt avtal som syftar till att stoppa förlusten av våtmarker globalt. Alla fördragsslutande parter är också parter i konventionen, med undantag för Kosovo.

(17) Fördraget gäller planer och projekt som är relevanta för genomförandet av direktiv 2009/147/EG, med hänvisning till artiklarna 6 och 7 i direktiv 92/43/EEG. Upptagandet av direktiv 2009/147/EG i gemenskapens regelverk om miljö kommer därför att säkerställa att bevarandet av fågelarter och deras livsmiljöer beaktas vid utformningen och genomförandet av nätenergirelaterade planer och projekt.

(18) Artikel 2, artikel 4.4 andra meningen, artikel 5 och artikel 9 i, och bilaga I till direktiv 2009/147/EG har ännu inte upptagits i energigemenskapens regelverk om miljö. Det är därför nödvändigt att anpassa det befintliga regelverket genom att ersätta den nuvarande hänvisningen till artikel 4.2 i rådets direktiv 79/409/EEG ([2]) med en hänvisning till direktiv 2009/147/EG ([3]) i förteckningen över unionsrättsakter enligt artikel 16 i fördraget.

(19) Enligt artikel 94 i fördraget ska institutionerna tolka alla termer eller andra begrepp som används i fördraget och som härrör från unionsrätten i enlighet med rättspraxis från Europeiska unionens domstol.

(20) I vägledningsdokument ([4]) beskrivs kommissionens tolkning av bestämmelserna i artikel 6 i direktiv 92/43/EEG, inbegripet dess tillämpning i förhållande till direktiv 2009/147/EG, Detta kan ge vägledning om hur de ska tillämpas, mot bakgrund av relevant rättspraxis från Europeiska unionens domstol och med beaktande av erfarenheterna från genomförandet i unionens medlemsstater.

(21) Gemenskapens regelverk om miljö som anges i artikel 16 i fördraget och den tidsplan för genomförande som anges i bilaga II till fördraget bör anpassas till unionslagstiftningen om naturskydd i den mån nätenergi berörs.

([1]) Denna beteckning påverkar inte ståndpunkter om Kosovos status och är i överensstämmelse med FN:s säkerhetsråds resolution 1244 och med Internationella domstolens utlåtande om Kosovos självständighetsförklaring.

([2]) Rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar (EGT L 103, 25.4.1979, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1979/409/oj).

([3]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/147/EG av den 30 november 2009 om bevarande av vilda fåglar (EUT L 20, 26.1.2010, s. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj).

([4]) ”Förvaltning av Natura 2000-områden – Bestämmelserna i artikel 6 i habitatdirektivet” (C/2018/7621) och kommissionens tillkännagivande Bedömning av planer och projekt avseende Natura 2000-områden – Metodvägledning om bestämmelserna i artikel 6.3 och 6.4 i habitatdirektivet 92/43/EEG” (C/2021/6913).

(22) Arbetsgruppen för miljön analyserade förslaget i detalj vid sina möten den xxx och xxx och rekommenderade dess antagande med ett antal anpassningar som återspeglas i detta beslut. Anpassningarna godkändes av Europeiska kommissionen.

(23) Den permanenta högnivågruppen utarbetade detta beslut vid sina möten den xxx och xxx och föreslog att det skulle antas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fördraget om energigemenskapen ska ändras på följande sätt:

1) I artikel 16 ska led iv ersättas med följande:

”iv) Artikel 2, artikel 4.2 och 4.4 andra meningen, artikel 5, artikel 9 i och bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/147/EG av den 30 november om bevarande av vilda fåglar,”.

2) I bilaga II ska punkt 4 ersättas med följande:

”4. Varje fördragsslutande part ska genomföra artikel 2, artikel 4.2 och 4.4 andra meningen, artikel 5, artikel 9 i och bilaga I till direktiv 2009/147/EG av den 30 november 2009 om bevarande av vilda fåglar senast [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter.”.

Artikel 2

1. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 2 i direktiv 2009/147/EG läsas på följande sätt:

”De fördragsslutande parterna ska på området nätenergi vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bibehålla populationen av samtliga fågelarter som naturligt förekommer i vilt tillstånd inom de fördragsslutande parternas territorium på vilket fördraget om upprättande av en energigemenskap tillämpas på en nivå som svarar särskilt mot ekologiska, vetenskapliga och kulturella behov, samtidigt som hänsyn tas till ekonomiska krav och rekreationsbehov, eller för att återupprätta populationen av dessa arter till denna nivå.”.

2. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 4.4 andra meningen i direktiv 2009/147/EG läsas på följande sätt:

”De fördragsslutande parterna ska även utanför dessa skyddsområden sträva efter att undvika förorening eller försämring av livsmiljöer för fågelarter i den mån nätenergi berörs.”.

3. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 5 i direktiv 2009/147/EG läsas på följande sätt:

”Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9 ska de fördragsslutande parterna vidta nödvändiga åtgärder för att införa ett generellt system för skydd av samtliga de fågelarter som naturligt förekommer i vilt tillstånd inom de fördragsslutande parternas territorium på vilket fördraget om upprättande av en energigemenskap tillämpas, där särskilt följande ska förbjudas:

a) Att avsiktligt döda eller fånga sådana fåglar oavsett vilken metod som används.

b) Att avsiktligt förstöra eller skada deras bon och ägg eller bortföra deras bon.

c) Att samla in fågelägg i naturen och behålla dessa, även om de är tomma.

d) Att avsiktligt störa dessa fåglar, särskilt under deras häcknings- och uppfödningsperiod, i den mån dessa störningar inte saknar betydelse för att uppnå syftet med detta direktiv.

e) Att förvara fåglar av sådana arter som inte får jagas eller fångas.”.

4. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 9 i direktiv 2009/147/EG läsas på följande sätt:

”1. De fördragsslutande parterna får, om det inte finns någon annan lämplig lösning, medge undantag från artikel 5 av följande anledningar:

a) — Av hänsyn till människors hälsa och säkerhet.

— Av hänsyn till flygsäkerheten.

— För att förhindra allvarlig skada på gröda, boskap, skog, fiske och vatten.

— Fr att skydda flora och fauna.

b) För forsknings- och utbildningsändamål, för återinplantering och återinförsel och för den uppfödning som krävs för detta.

c) För att under strängt kontrollerade förhållanden och på selektiv grund tillåta fångst, hållande i fångenskap eller annan förnuftig användning av vissa fåglar i litet antal.

2. I de undantag som avses i punkt 1 ska anges

a) vilka arter som berörs av undantagen,

b) vilka medel, arrangemang eller metoder som tillåts vid fångst eller dödande,

c) villkoren vad gäller risker samt för vilka tider och områden dessa undantag får tillåtas,

d) den myndighet som har befogenhet att förklara att de föreskrivna villkoren är uppfyllda och att besluta om vilka medel, arrangemang och metoder som får användas, inom vilka gränser och av vem,

e) den kontroll som kommer att ske.

3. Varje år ska de fördragsslutande parterna till energigemenskapens sekretariat (*sekretariatet*) lämna en rapport om genomförandet av punkterna 1 och 2. Sekretariatet ska säkerställa att rapporterna görs tillgängliga för allmänheten.

4. På grundval av den information som finns tillgänglig för sekretariatet och särskilt den information som erhållits enligt punkt 3, ska sekretariatet alltid säkerställa att följderna av de undantag som avses i punkt 1 inte är oförenliga med detta direktiv. Det ska vidta lämpliga åtgärder i detta syfte.”.

Artikel 3

1. De fördragsslutande parterna ska sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artikel 2, artikel 4.4 andra meningen, artikel 5 och artikel 9 i direktiv 2009/147/EG senast [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter. De ska genast underrätta energigemenskapens sekretariat (sekretariatet) om detta.

2. När en fördragsslutande part antar de bestämmelser som avses i punkt 1 ska de innehålla hänvisningar till detta direktiv och till direktiv 2009/147/EG eller åtföljas av sådana hänvisningar när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningarna ska göras ska varje fördragsslutande part själv utfärda.

3. De fördragsslutande parterna ska till sekretariatet överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta beslut och av direktiv 2009/47/EG.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av ministerrådet.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till de fördragsslutande parterna i fördraget om energigemenskapen.

Utfärdat i [xxx] den [DATUM]

På ministerrådets vägnar

(Ordförande)

BILAGA II

BESLUT nr 20xx/XX/MC-EnC

ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅDS BESLUT

av den xx xx 202x

om ändring av fördraget om energigemenskapen och om genomförande av vissa bestämmelser i rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter

ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om energigemenskapen, särskilt artiklarna 25, 79 och 100 i, och

av följande skäl:

(1) I artikel 2 i fördraget om energigemenskapen (*fördraget*) anges att ett av de viktigaste målen är att förbättra miljösituationen när det gäller nätenergi och energieffektiviteten knuten till denna i de fördragsslutande parterna.

(2) Enligt artikel 12 i fördraget ska varje fördragsslutande part genomföra gemenskapens regelverk om miljö i enlighet med den tidtabell för genomförande av sådana åtgärder som fastställs i bilaga II till det fördraget.

(3) I artikel 16 i fördraget förtecknas det gemensamma regelverk om miljö som omfattas av det fördraget.

(4) Enligt artikel 25 i avdelning II i fördraget får energigemenskapen vidta åtgärder för att genomföra de ändringar av gemenskapens regelverk som beskrivs i avdelning II, i syfte att rätta sig efter ändringar i unionsrätten.

(5) Enligt artikel 79 i fördraget ska ministerrådet, den permanenta högnivågruppen eller tillsynsnämnden vidta åtgärder enligt avdelning II på förslag av Europeiska kommissionen.

(6) Enligt artikel 100 i i fördraget får ministerrådet genom enhälligt beslut bland sina medlemmar ändra bestämmelserna i avdelningarna I-VII i fördraget.

(7) Det är nödvändigt att säkerställa en rättvis energiomställning som garanterar sidovinster för den biologiska mångfalden och undviker försämring av bevarandestatusen för livsmiljötyper och livsmiljöer för arter i områden av internationell betydelse eller i nationellt skyddade områden med naturliga livsmiljötyper och arter av gemenskapsintresse.

(8) Nätenergiplaner och nätenergiprojekt måste inom ramen för fördraget utformas för att mildra eller, vid behov, så långt det är möjligt begränsa eventuella negativa effekter på den biologiska mångfalden.

(9) I artikel 1 i rådets direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter definieras nyckelbegrepp som är relevanta för tolkningen och genomförandet av det direktivet.

(10) I artikel 2 i direktiv 92/43/EEG anges att syftet med direktivet är att bidra till att säkerställa den biologiska mångfalden genom bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter.

(11) I artikel 6.2, 6.3 och 6.4 i direktiv 92/43/EEG fastställs en ram för områdesbaserat bevarande och skydd genom förebyggande och förfarandemässiga krav för att bidra till att bibehålla eller återställa en gynnsam bevarandestatus hos livsmiljöer och habitat för arter av vilda djur och växter av gemenskapsintresse.

(12) Planer och projekt i den mening som avses i artikel 6 i direktiv 92/43/EEG kan också avse nätenergi och kan ha en stor inverkan på integriteten för områden av internationell betydelse och nationellt skyddade områden med naturliga livsmiljötyper och arter av gemenskapsintresse. Det kommer att bli nödvändigt att vidta kompensationsåtgärder när dessa nätenergiplaner eller projekt ändå måste genomföras av tvingande hänsyn till allmänintresset.

(13) Artikel 6.2, 6.3 och 4 i direktiv 92/43/EEG är också tillämpliga på särskilda skyddsområden som upprättats för de fågelarter som anges i artikel 4.2 och förtecknas i bilaga I till direktiv 2009/147/EG om bevarande av vilda fåglar genom artikel 7 i direktiv 92/43/EEG. Det är därför nödvändigt att områden som skyddar dessa fågelarter på de avtalsslutande parternas territorium även omfattas av kraven i artikel 6.2, 6.3 och 6.4 i gemenskapens regelverk om miljö.

(14) I artikel 12, artikel 13 och artikel 16 i direktiv 92/43/EEG fastställs en ram för strikt skydd av arter av gemenskapsintresse i hela deras naturliga utbredningsområde, både inom och utanför skyddade områden. Det är nödvändigt att tillämpa de förbud som förtecknas i artikel 12 och artikel 13 i det direktivet på nätenergiverksamheter, på grund av den inverkan de kan ha på arter av gemenskapsintresse. Det kan vara nödvändigt att avvika från dessa förbud under begränsade omständigheter, förutsatt att de nödvändiga kriterierna är uppfyllda.

(15) Direktiv 92/43/EEG utgör tillsammans med direktiv 2009/147/EG de viktigaste rättsliga verktygen i unionsrätten för genomförandet av unionens internationella förpliktelser enligt Bernkonventionen om skydd av europeiska vilda djur och växter samt deras naturliga miljö (*Bernkonventionen*). Det ska inom ramen för Emeraldnätet inrättas områden av särskilt bevarandeintresse (*Emerald Network Areas of Special Conservation Interest*) i var och en av de fördragsslutande parterna och observatörsstaterna i Bernkonventionen, som ett verktyg för att uppnå konventionens övergripande mål. Alla fördragsslutande parter i fördraget är också parter i Bernkonventionen, med undantag för Kosovo ([1]). Områden av särskilt bevarandeintresse inom Emeraldnätet och områden av särskilt bevarandeintresse som kandiderar för att ingå i Emeraldnätet utses av varje fördragsslutande part i Bernkonventionen. Emeraldnätet fortsätter att utvecklas, eftersom det finns saker att åtgärda innan det kan anses vara fullständigt och tillräckligt för att stödja uppnåendet av konventionens mål.

(16) Områden som är rättsligt skyddade genom nationell lagstiftning har till syfte att uppnå långsiktigt bevarande av livsmiljötyper och arter med tillhörande ekosystemtjänster och kulturella värden. Sådana områden finns i alla fördragsslutande parter i fördraget.

(17) Ramsarzoner är våtmarker av internationell betydelse som utsetts enligt Ramsarkonventionen om våtmarker av internationell betydelse, i synnerhet såsom livsmiljö för våtmarksfåglar (*Ramsarkonventionen*), ett mellanstatligt avtal som syftar till att stoppa förlusten av våtmarker globalt. Alla fördragsslutande parter är också parter i Ramsarkonventionen och har, med undantag för Kosovo, utsett Ramsarzoner

(18) Fördraget gäller planer och projekt som är relevanta för genomförandet av direktiv 92/43/EEG och dess upptagande i gemenskapens regelverk om miljö skulle säkerställa att naturskyddet beaktas vid utformningen och genomförandet av planer och projekt som rör nätenergi.

(19) Artikel 1, artikel 2, artikel 6.2, 6.3 och 6.4, artikel 12, artikel 13, artikel 16 och bilagorna I, II och IV till direktiv 92/43/EEG har ännu inte upptagits i energigemenskapens regelverk om miljö. Det är därför nödvändigt att utöka regelverket genom att lägga till direktiv 92/43/EEG i förteckningen över unionsrättsakter enligt artikel 16 i fördraget.

(20) Enligt artikel 94 i fördraget ska institutionerna tolka alla termer eller andra begrepp som används i fördraget och som härrör från unionsrätten i enlighet med rättspraxis från Europeiska unionens domstol.

(21) Vägledningsdokumenten beskriver kommissionens tolkning av bestämmelserna i direktiv 92/43/EEG och kan ge vägledning om deras tillämpning, mot bakgrund av relevant rättspraxis från Europeiska unionens domstol och med beaktande av erfarenheterna från genomförandet i unionens medlemsstater ([2]).

(22) Gemenskapens regelverk om miljö som anges i artikel 16 och den tidsplan för genomförande som anges i bilaga II till fördraget bör anpassas till unionslagstiftningen om naturskydd i den mån nätenergi berörs.

([1]) Denna beteckning påverkar inte ståndpunkter om Kosovos status och är i överensstämmelse med FN:s säkerhetsråds resolution 1244 och med Internationella domstolens utlåtande om Kosovos självständighetsförklaring.

([2]) ”Förvaltning av Natura 2000-områden – Bestämmelserna i artikel 6 i habitatdirektivet” (C/2018/7621); Kommissionens tillkännagivande Guidance document on the strict protection of animal species of Community interest under the Habitats Directive (C/2021/7201 final), ”kommissionens vägledning om bestämmelserna i artikel 6 i habitatdirektivet” och kommissionens meddelande Bedömning av planer och projekt avseende Natura 2000-områden – metodvägledning om bestämmelserna i artikel 6.3 och 6.4 i habitatdirektivet 92/43/EEG” (C/2021/6913).

(23) Arbetsgruppen för miljön analyserade förslaget i detalj vid sina möten den xxx och xxx och rekommenderade dess antagande med ett antal anpassningar som återspeglas i detta beslut. Anpassningarna godkändes av Europeiska kommissionen.

(24) Den permanenta högnivågruppen utarbetade detta beslut vid sina möten den xxx och xxx och föreslog att det skulle antas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fördraget om energigemenskapen ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 16 ska följande punkt [XX] läggas till:

”(XX) Artikel 1, artikel 2, artikel 6.2, 6.3 och 6.4, artikel 12, artikel 13, artikel 16 i och bilagorna I, II och IV till rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter”.

2. I bilaga II ska följande punkt läggas till:

”[XX]. Varje fördragsslutande part ska genomföra artikel 1, artikel 2, artikel 6.2 6.3 och 6.4, artikel 12, artikel 13 och artikel 16 i och bilaga I, II och IV till direktiv 92/43/EG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter.”.

Artikel 2

1. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 1 i direktiv 92/43/EEG läsas såsom den står i det direktivet.

2. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 2 i direktiv 92/43/EEG läsas på följande sätt:

”1. Syftet med detta direktiv är att bidra till att säkerställa den biologiska mångfalden genom bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter i de avtalsslutande parternas europeiska territorium som omfattas av fördraget om upprättandet av energigemenskapen.

2. Åtgärder som vidtas i enlighet med detta direktiv ska syfta till att bibehålla eller återställa en gynnsam bevarandestatus hos livsmiljöer samt arter av vilda djur och växter av gemenskapsintresse.

3. Åtgärder som vidtas i enlighet med detta direktiv ska ta hänsyn till ekonomiska, sociala och kulturella behov och till regionala och lokala särdrag.”.

3. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 6.2, 6.3 och 6.4 i direktiv 92/43/EEG läsas på följande sätt:

”2. De avtalsslutande parterna ska vidta lämpliga åtgärder för att i Emerald Network-områden av särskilt bevarandeintresse, i kandidater till att bli Emerald Network-områden av särskilt bevarandeintresse, i Ramsarområden, i nationellt skyddade områden med naturliga livsmiljötyper och arter som förtecknas i bilagorna I respektive II till direktiv 92/43/EEG och i nationellt skyddade områden med de fågelarter som avses i artikel 4.2 i direktiv 2009/147/EG och som förtecknas i bilaga I till det direktivet, undvika försämring av livsmiljöerna och habitaten för arter samt störningar av de arter för vilka områdena har utsetts, i den mån sådana störningar kan vara betydande i förhållande till målen för detta direktiv.

3. Alla nätenergiplaner eller nätenergiprojekt som kan påverka de områden som avses i punkt 2 på ett betydande sätt, antingen enskilt eller i kombination med andra planer eller projekt, ska på lämpligt sätt bedömas med avseende på konsekvenserna för målsättningen vad gäller bevarandet av området. Med ledning av slutsatserna från bedömningen av konsekvenserna för området och om inte annat följer av punkt 4, ska de behöriga nationella myndigheterna godkänna nätenergiplanen eller nätenergiprojektet först efter att ha försäkrat sig om att det berörda området inte kommer att ta skada och, om detta är lämpligt, efter att ha hört allmänhetens åsikt.

4. Om en nätenergiplan eller ett nätenergiprojekt, på grund av att alternativa lösningar saknas och trots en negativ bedömning av konsekvenserna för området måste genomföras av tvingande orsaker som har ett väsentligt allmänintresse, inbegripet orsaker av social eller ekonomisk karaktär, ska den fördragsslutande parten vidta alla nödvändiga kompensationsåtgärder för att säkerställa att dess nät av områden som avses i punkt 2 totalt sett förblir sammanhängande. Den ska informera energigemenskapens sekretariat (sekretariatet) om de kompensationsåtgärder som vidtagits.

Om det berörda området innehåller en prioriterad livsmiljötyp eller en prioriterad art, är de enda faktorer som får beaktas sådana som berör människors hälsa eller den allmänna säkerheten, betydelsefulla konsekvenser för miljön eller, efter ett yttrande från sekretariatet, andra tvingande orsaker som har ett allt överskuggande allmänintresse.”.

4. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 12 i direktiv 92/43/EEG läsas på följande sätt:

”1. De fördragsslutande parterna ska vidta nödvändiga åtgärder för införande av ett strikt skyddssystem i det naturliga utbredningsområdet för de djurarter som finns förtecknade i bilaga IV a, med förbud mot

a) att avsiktligt fånga eller döda exemplar av dessa arter i naturen, oavsett hur detta görs,

b) att avsiktligt störa dessa arter, särskilt under deras parnings-, uppfödnings-, övervintrings- och flyttningsperioder,

c) att avsiktligt förstöra eller samla in ägg i naturen,

d) att skada eller förstöra parningsplatser eller rastplatser.

2. För dessa arter ska de fördragsslutande parterna förbjuda förvaring, transport och försäljning eller byte samt utbjudande till försäljning eller byte av exemplar som insamlats i naturen, med undantag av sådana som samlats på lagligt sätt före genomförandet av detta direktiv.

3. Det förbud som avses i punkt 1 a och b samt punkt 2 ska gälla alla levnadsstadier hos de djur som omfattas av denna artikel.

4. De fördragsslutande parterna ska införa ett system för övervakning av oavsiktlig fångst och oavsiktligt dödande av de djurarter som finns förtecknade i bilaga IV a. Mot bakgrund av den insamlade informationen ska de fördragsslutande parterna vidta de ytterligare forsknings- eller bevarandeåtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att oavsiktlig fångst eller oavsiktligt dödande inte får betydande negativa följder för de berörda arterna.”.

5. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 13 i direktiv 92/43/EEG läsas på följande sätt:

”1. De fördragsslutande parterna ska vidta nödvändiga åtgärder för införande av ett strikt skyddssystem för de växtarter som finns förtecknade i bilaga 4 b, med förbud mot

a) att avsiktligt plocka, samla in, skära av, dra upp med rötterna eller förstöra dessa växter i deras naturliga utbredningsområde i naturen,

b) att förvara, transportera och sälja eller byta exemplar av dessa arter som insamlats i naturen samt att utbjuda dem för försäljning eller byte, med undantag av sådana som samlats på lagligt sätt före genomförandet av detta direktiv.

2. De förbud som avses i punkt 1 a och 1 b ska gälla alla stadier i den biologiska cykeln hos de växter som omfattas av detta direktiv.”.

6. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 16 i direktiv 92/43/EEG läsas på följande sätt:

”1. Förutsatt att det inte finns någon annan lämplig lösning och att undantaget inte försvårar upprätthållandet av en gynnsam bevarandestatus hos bestånden av de berörda arterna i deras naturliga utbredningsområde, får de fördragsslutande parterna göra undantag från bestämmelserna i artiklarna 12 och 13 av följande anledningar:

a) För att skydda vilda djur och växter och bevara livsmiljöer.

b) För att undvika allvarlig skada, särskilt på gröda, boskap, skog, fiske, vatten och andra typer av egendom.

c) Av hänsyn till allmän hälsa och säkerhet, eller av andra tvingande orsaker som har ett allt överskuggande allmänintresse, inbegripet orsaker av social eller ekonomisk karaktär och betydelsefulla positiva konsekvenser för miljön.

d) För forsknings- och utbildningsändamål, för återinplantering och återinförsel av dessa arter och för den uppfödning som krävs för detta, inbegripet artificiell förökning av växter.

e) För att under strängt kontrollerade förhållanden selektivt och i begränsad omfattning tillåta insamling och förvaring av vissa exemplar av de arter som finns förtecknade i bilaga 4 i en begränsad mängd som fastställs av de behöriga nationella myndigheterna.

2. De fördragsslutande parterna ska vartannat år till sekretariatet överlämna en rapport med den utformning som fastställts av kommittén för bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter (habitatkommittén) om de undantag som tillämpas enligt punkt 1. Sekretariatet ska yttra sig över undantagen inom 12 månader efter mottagandet av rapporten och underrätta arbetsgruppen för miljön. Sekretariatet ska säkerställa att rapporterna görs tillgängliga för allmänheten.

3. Rapporterna ska innehålla upplysningar om följande:

a) De arter som berörs av undantagen och orsaken till dessa, inbegripet riskens natur, i förekommande fall med angivande av de alternativ som förkastats och de vetenskapliga data som använts.

b) Vilka medel, arrangemang eller metoder som tillåts vid fångst eller dödande av djur och anledningen till att de används.

c) När och var undantagen tillåts.

d) Den myndighet som har befogenhet att förklara och kontrollera att de föreskrivna villkoren är uppfyllda och att besluta om vilka medel, arrangemang och metoder som får användas, inom vilka gränser och av vilka inrättningar samt vilka personer som ansvarar för genomförandet.

e) De åtgärder för övervakning som vidtagits och de resultat som uppnåtts.”.

Artikel 3

1. De fördragsslutande parterna ska sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artikel 1, artikel 2, artikel 6.2, 6.3 och 6.4, artikel 12, artikel 13 och artikel 16 i och bilagorna I, II, och IV till direktiv 92/43/EEG senast [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter. De ska genast underrätta energigemenskapens sekretariat (*sekretariatet*) om detta.

2. När de fördragsslutande parterna antar de bestämmelser som avses i punkt 1 ska de innehålla hänvisningar till detta direktiv och till direktiv 92/43/EEG eller åtföljas av sådana hänvisningar när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningarna ska göras ska varje fördragsslutande part själv utfärda.

3. De fördragsslutande parterna ska överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta beslut och av direktiv 92/43/EEG till sekretariatet.

Artikel 4

När det gäller nätenergiplaner eller nätenergiprojekt som ger upphov till ett yttrande enligt artikel 6.4 i direktiv 92/43/EEG ska, med hänvisning till detta beslut, den fördragsslutande part på vars territorium planen eller projektet är tänkt att genomföras så snart som möjligt översända bland annat följande till sekretariatet:

a) Planens/projektets namn.

b) All relevant information om dess inverkan på prioriterade livsmiljötyper och/eller prioriterade arter som påverkas, inbegripet resultaten och slutsatserna av den lämpliga bedömningen.

Artikel 5

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av ministerrådet.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till de fördragsslutande parterna i fördraget om energigemenskapen.

Utfärdat i [xxx] den [DATUM]

På ministerrådets vägnar

(Ordförande)

BILAGA III

BESLUT nr 20xx/XX/MC-EnC

ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅDS BESLUT

av den xx xx 202x

om ändring av fördraget om energigemenskapen och om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område, Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/118/EG av den 12 december 2006 om skydd för grundvatten mot föroreningar och försämring, Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/105/EG av den 16 december 2008 om miljökvalitetsnormer inom vattenpolitikens område och kommissionens direktiv 2009/90/EG av den 31 juli 2009 om fastställande av tekniska specifikationer för kemisk analys och övervakning av vattenstatus

ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om energigemenskapen, särskilt artiklarna 25, 79 och 100 i, och

av följande skäl:

(1) I artikel 2 i fördraget om energigemenskapen (*fördraget*) anges att ett av de viktigaste målen är att förbättra miljösituationen när det gäller nätenergi och energieffektiviteten knuten till denna i de fördragsslutande parterna.

(2) Enligt artikel 12 i fördraget ska varje fördragsslutande part genomföra gemenskapens regelverk om miljö i enlighet med den tidtabell för genomförande av sådana åtgärder som fastställs i bilaga II till fördraget.

(3) I artikel 16 i fördraget förtecknas de delar av det gemensamma regelverket på miljöområdet som omfattas av fördraget.

(4) Enligt artikel 25 i avdelning II i fördraget får energigemenskapen vidta åtgärder för att genomföra de ändringar av gemenskapens regelverk som beskrivs i avdelning II, i syfte att rätta sig efter ändringar i unionsrätten.

(5) Enligt artikel 79 i fördraget ska ministerrådet, den permanenta högnivågruppen eller tillsynsnämnden vidta åtgärder enligt avdelning II på förslag av Europeiska kommissionen.

(6) I artikel 100 i fördraget föreskrivs bland annat att beslut om ändringar av bestämmelserna i avdelningarna I–VII ska fattas enhälligt av medlemmarna i fördraget om energigemenskapen.

(7) Påskyndandet av inhemska projekt för förnybar energi i energigemenskapen är nödvändigt för att uppnå de fördragsslutande parternas mål för minskning av växthusgasutsläpp och produktion av förnybar energi för 2030, i enlighet med förordning (EU) 2018/1999 ([1]).

(8) Ett stort antal befintliga, förnybara och icke-förnybara nätenergirelaterade projekt och verksamheter kan ha betydande negativa effekter på de akvatiska ekosystemens status. I samband med den förutsebara användningen av förnybar energi, inbegripet vattenkraft, vätgas och utvinning av kritiska råvaror för energirelaterade ändamål, väntas dessutom en ökad risk för skador på sådana ekosystem i de fördragsslutande parterna.

(9) Många typer av nätenergiprojekt och nätverksverksamheter är, om än i olika grad, beroende av tillgången till vatten i rätt mängd och kvalitet. Vattenbrist påverkar redan energiproduktionen och energitillförlitligheten; ytterligare begränsningar kan leda till att framtida projekts och verksamheters fysiska, ekonomiska och miljömässiga livskraft ifrågasätts.

([1]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1999 av den 11 december 2018 om styrningen av energiunionen och av klimatåtgärder samt om ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 663/2009 och (EG) nr 715/2009, Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG, 98/70/EG, 2009/31/EG, 2009/73/EG, 2010/31/EU, 2012/27/EU och 2013/30/EU samt rådets direktiv 2009/119/EG och (EU) 2015/652 och om upphävande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 525/2013 (EUT L 328, 21.12.2018, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1999/oj).

(10) I samband med FN:s vattenkonferens 2023 lade unionen fram sin vision om att senast 2050 uppnå ett vattenresilient globalt samhälle som erbjuder tryggad vattenförsörjning för alla. Den 4 juni 2025 antog unionen en europeisk strategi för vattenresiliens ([2]) som visar vägen för att uppnå detta mål.

(11) Det är nödvändigt att säkerställa en rättvis energiomställning som bygger på skydd och förbättring av vattenresurserna och undvikande av försämring av statusen för akvatiska ekosystem.

(12) Utarbetandet och godkännandet av nätenergirelaterade projekt samt pågående verksamhet inom ramen för fördraget måste ingå i de övergripande insatserna för att skydda och förbättra vattenresurserna, och sådana projekt måste utformas så att de förebygger eller, vid behov, så långt det är möjligt begränsar eventuella negativa effekter på vattenförekomsternas status.

(13) Syftet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG ([3]) är att upprätta en ram för skydd av inlandsytvatten, vatten i övergångszon, kustvatten och grundvatten, bland annat genom att i) förebygga ytterligare försämring och skydda och förbättra statusen för akvatiska ekosystem, och ii) främja hållbar vattenanvändning på grundval av ett långsiktigt skydd av tillgängliga vattenresurser.

(14) Det är nödvändigt att de avtalsslutande parterna säkerställer att all nätenergirelaterad verksamhet utformas och drivs på ett sådant sätt att överensstämmelse säkerställs med direktiv 2000/60/EG, särskilt artikel 4 i det direktivet, som anger de huvudsakliga målen, och fastställer att medlemsstaterna ska genomföra de åtgärder som är nödvändiga för att förhindra en försämring av vattenförekomsternas status och vidta åtgärder i syfte att uppnå god vattenstatus, utan att det påverkar en rad tidsbegränsade och andra undantag. I unionsrättens nuvarande utvecklingsstadium innebär god status för grundvattenförekomster god kvantitativ och god kemisk status, medan detta för ytvattenförekomster kräver god ekologisk status eller potential och god kemisk status.

(15) För att bedöma de potentiella effekterna av befintliga och nya energirelaterade projekt på vattenförekomsters status är det nödvändigt att känna till den nuvarande statusen för dessa vattenförekomster, på grundval av regelbunden övervakning. Eftersom processen för att övervaka och klassificera vattenförekomster är kontinuerlig och eftersom många vattenförekomster redan påverkas av energirelaterade projekt och det inte är möjligt att på förhand identifiera alla vattenförekomster som kommer att påverkas av nya energirelaterade projekt, bör de fördragsslutande parterna utföra övervakning och klassificering av alla vattenförekomster på sitt territorium.

(16) För att bedöma vattenstatusen måste man inrätta ett permanent och strukturerat övervakningssystem för vattenförekomster, välja ut övervakningsstationer och kvalitetsfaktorer som ska övervakas på grundval av en preliminär bedömning av alla belastningar och effekter. Bedömningen av statusen för vattenförekomster som kan påverkas av energirelaterade projekt är en omfattande undersökning som skulle vara ofullständig om den begränsas till de påfrestningar och effekter som dessa projekt ger upphov till. De avtalsslutande parterna bör därför bedöma belastningar och effekter från all verksamhet som kan påverka vattenförekomsternas status.

(17) För att säkerställa att både befintliga och nya energirelaterade projekt inte försämrar vattenförekomsternas status eller inte påverkar deras potential att uppnå god vattenstatus, i enlighet med artikel 4 i direktiv 2000/60/EG eller, om det är oundvikligt och på lämpligt sätt motiverat, minimerar deras negativa effekter, bör de avtalsslutande parterna identifiera alla åtgärder som krävs för att uppnå god status och välja den mest kostnadseffektiva kombinationen av åtgärder för att uppnå målen i det direktivet, inbegripet åtgärder som påverkar verksamheter som inte är nätenergirelaterade, men som påverkar statusen för vattenförekomster som påverkas av nya eller befintliga nätenergirelaterade projekt.

(18) Eftersom god status hos vattenförekomster är beroende av en kombination av åtgärder för alla verksamheter som påverkar dessa vattenförekomster, och eftersom alla dessa åtgärder samverkar med varandra inom ramen för målet att uppnå god status, bör de avtalsslutande parterna fastställa åtgärder för alla verksamheter, även sådana som inte är energirelaterade, så att beslut kan fattas på grundval av den mest kostnadseffektiva kombinationen av åtgärder för att uppnå god status som påverkar de olika verksamheterna inom samma avrinningsområde.

([2]) COM (2025) 280 final, EU:s strategi för vattenresiliens.

([3]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område (EGT L 327, 22.12.2000, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2000/60/oj).

(19) De fördragsslutande parterna bör därför analysera avrinningsområdets karakteristika och konsekvenserna av mänsklig verksamhet samt att göra en ekonomisk analys av vattenanvändningen i enlighet med artikel 5 i direktiv 2000/60/EG. Utvecklingen av vattenstatusen bör övervakas på en systematisk och jämförbar grund i hela energigemenskapen, i enlighet med artikel 8 i direktiv 2000/60/EG. Denna information är nödvändig för att skapa en god grund för de fördragsslutande parterna att utarbeta åtgärdsprogram i enlighet med artikel 11 i direktiv 2000/60/EG för att uppnå de mål som fastställs enligt det direktivet. För att säkerställa ett konsekvent och effektivt genomförande av direktiv 2000/60/EG bör de fördragsslutande parterna upprätta förvaltningsplaner för avrinningsdistrikt och meddela dessa till sekretariatet vart sjätte år, i enlighet med artiklarna 13, 14 och 15 i direktiv 2000/60/EG. Dessa planer bör, på grundval av den fastställda statusen för varje enskild vattenförekomst, innehålla de åtgärder som kommer att genomföras under den sexåriga förvaltningsplanen för avrinningsdistrikt för att verka för god status och undvika försämring.

(20) Med tanke på den möjliga inverkan av nätenergirelaterad verksamhet på vattenförekomsters kemiska status är det nödvändigt att tillämpa de bestämmelser om god kemisk status för grundvatten och ytvatten som fastställs i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/118/EG ([4]) respektive Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/105/EG ([5]). I direktiv 2006/118/EG fastställs kriterier för bedömning av god kemisk grundvattenstatus och kriterier för identifiering och tillbakagång av betydande och ihållande uppåtgående trender och för fastställande av utgångspunkter för trendvändningar. I direktiv 2008/105/EG fastställs miljökvalitetsnormer för prioriterade ämnen och vissa andra föroreningar, vilka måste uppfyllas för att god kemisk ytvattenstatus ska kunna uppnås.

(21) Kommissionens direktiv 2009/90/EG ([6]) kompletterar ovannämnda direktiv om fastställande av tekniska specifikationer för kemisk analys och övervakning av vattenstatus.

(22) Fördraget gäller projekt som är relevanta för genomförandet av direktiv 2000/60/EG, vars införlivande i gemenskapens regelverk om miljö skulle säkerställa att skydd, förbättring och undvikande av försämring av statusen för akvatiska ekosystem beaktas vid utformningen och genomförandet av projekt som rör nätenergi.

(23) Direktiv 2000/60/EG, direktiv 2006/118/EG, direktiv 2008/105/EG och kommissionens direktiv 2009/90/EG har ännu inte upptagits i energigemenskapens regelverk om miljö. Det är därför nödvändigt att utöka regelverket genom att lägga till direktiv 2000/60/EG tillsammans med Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/118/EG, Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/105/EG och kommissionens direktiv 2009/90/EG i förteckningen över unionsrättsakter enligt artikel 16 i fördraget.

(24) Den ram för regionalt samarbete som upprättats genom fördraget om upprättande av en energigemenskap och det stöd som erbjuds av dess institutioner och organ kan vara avgörande för att förbereda ett framgångsrikt genomförande av direktiv 2000/60/EG.

(25) Enligt artikel 94 i fördraget ska institutionerna tolka alla termer eller andra begrepp som används i fördraget och som härrör från unionsrätten i enlighet med rättspraxis från Europeiska unionens domstol.

(26) Arbetsgruppen för miljön analyserade förslaget i detalj vid sina möten den [xxx] och [xxx] och rekommenderade dess antagande med ett antal anpassningar som återspeglas i detta beslut. Anpassningarna godkändes av Europeiska kommissionen.

([4]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/118/EG av den 12 december 2006 om skydd för grundvatten mot föroreningar och försämring (EUT L 372, 27.12.2006, s. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/118/2014-07-11).

([5]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/105/EG av den 16 december 2008 om miljökvalitetsnormer inom vattenpolitikens område och ändring och senare upphävande av rådets direktiv 82/176/EEG, 83/513/EEG, 84/156/EEG, 84/491/EEG och 86/280/EEG, samt om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG (EUT L 348, 24.12.2008, s. 84, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/105/2013-09-13).

([6]) Kommissionens direktiv 2009/90/EG av den 31 juli 2009 om bestämmelser, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG, om tekniska specifikationer och standardmetoder för kemisk analys och övervakning av vattenstatus (EUT L 201, 1.8.2009, s. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/90/oj).

(27) Den permanenta högnivågruppen utarbetade detta beslut vid sina möten den [xxx] och [xxx] och föreslog att det skulle antas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fördraget om energigemenskapen ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 16 ska följande led läggas till som leden [XX], [XX], [XX] och [XX]:

"(XX) Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område.

(XX) Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/118/EG av den 12 december 2006 om skydd för grundvatten mot föroreningar och försämring.

(XX) Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/105/EG av den 16 december 2008 om miljökvalitetsnormer inom vattenpolitikens område och ändring och senare upphävande av rådets direktiv 82/176/EEG, 83/513/EEG, 84/156/EEG, 84/491/EEG och 86/280/EEG, samt om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG.

(XX) Kommissionens direktiv 2009/90/EG av den 31 juli 2009 om bestämmelser, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG, om tekniska specifikationer och standardmetoder för kemisk analys och övervakning av vattenstatus.".

2. I bilaga II ska följande punkter läggas till som punkterna [XX], [XX], [XX] och [XX]:

"[XX]. Varje fördragsslutande part ska genomföra Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område senast [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter.

[XX]. Varje fördragsslutande part ska genomföra Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/118/EG av den 12 december 2006 om skydd för grundvatten mot föroreningar och försämring senast [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter.

[XX]. Varje fördragsslutande part ska genomföra Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/105/EG av den 16 december 2008 om miljökvalitetsnormer inom vattenpolitikens område och ändring och senare upphävande av rådets direktiv 82/176/EEG, 83/513/EEG, 84/156/EEG, 84/491/EEG och 86/280/EEG, samt om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG senast [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter.

[XX]. Varje fördragsslutande part ska genomföra kommissionens direktiv 2009/90/EG av den 31 juli 2009 om bestämmelser, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG, om tekniska specifikationer och standardmetoder för kemisk analys och övervakning av vattenstatus senast [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter.".

Artikel 2

1. Vid tillämpningen av fördraget om energigemenskapen ska följande hänvisningar i de direktiv som förtecknas i artikel 1.1 läsas på följande sätt:

(a) *Medlemsstat och medlemsstater*: fördragsslutande part respektive fördragsslutande parter.

(b) *Gemenskapen, Europeiska unionen och unionen*: energigemenskapen.

(c) *Gemenskapslagstiftning*: nationell lagstiftning, inbegripet lagstiftning som införlivar gemenskapens regelverk som omfattas av fördraget om energigemenskapen.

(d) *Kommissionen*: energigemenskapens sekretariat.

2. Vid tillämpningen av fördraget om energigemenskapen ska hänvisningar i de direktiv som förtecknas i artikel 1.1 till annan unionslagstiftning och dess bestämmelser förstås som hänvisningar till nationell lagstiftning på samma område som den som omfattas av dessa unionsrättsakter, inbegripet lagstiftning som införlivar det relevanta regelverk som omfattas av fördraget om energigemenskapen.

3. De anpassningar som avses i artiklarna 3–6 ska tillämpas utöver de anpassningar som avses i punkt 1.

Artikel 3

För de syften som avses i avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska följande bestämmelser i direktiv 2000/60/EG tillämpas med följande anpassningar:

1. Artikel 3.7 och 3.8 ska läsas på följande sätt:

”7. De avtalsslutande parterna ska utse den behöriga myndigheten senast [fem år efter den dag då detta beslut antas].

8. Senast [fem år och sex månader efter dagen för antagandet av detta beslut] ska de fördragsslutande parterna till energigemenskapens sekretariat (*sekretariatet*) överlämna en förteckning över sina behöriga myndigheter och de behöriga myndigheterna för alla de internationella organ de deltar i. För varje behörig myndighet ska den information som anges i bilaga I överlämnas.”.

2. Tidsfristen ”senast 2010” i artikel 9.1 ska ersättas med ”senast [tolv år efter dagen för antagandet av detta beslut]”.

3. De tidsfrister som anges som ”[x] år efter dagen för detta direktivs ikraftträdande” eller ”[x] år från dagen för detta direktivs ikraftträdande” ska förstås som ”[x + 2] år efter dagen för antagandet av beslut 202x/xx/MC-EnC” respektive ”[x + 2] år från och med dagen för antagandet av beslut 202x/xx/MC-EnC”.

4. För fastställandet av tillämpliga ekoregioner ska de ekoregioner som förtecknas i punkterna 1.2.3 och 1.2.4 i bilaga II och som anges enligt karta B i bilaga XI kompletteras med ”Svarta havet”.

5. Punkterna 1.4.1 vii, viii, ix i bilaga V ska ha följande lydelse:

”vii) Sekretariatet ska utarbeta ett utkast till register över de stationer som ska utgöra interkalibreringsnätet senast [fem år efter den dag då detta beslut antas]. Det slutgiltiga registret över övervakningsstationer ska fastställas [sex år efter antagandet av detta beslut] och ska offentliggöras av sekretariatet.

viii) Kommissionen och medlemsstaterna ska slutföra interkalibreringen senast 18 månader efter tidpunkten för offentliggörande av det slutgiltiga registret.

ix) Resultaten av interkalibreringen och de värden som har fastställts för klassificeringarna i medlemsstaternas övervakningssystem ska offentliggöras av sekretariatet senast sex månader efter det att interkalibreringen har slutförts.”

6) Artikel 8.3 och artiklarna 16–22, 22, 24, 25 och 26 ska inte tillämpas.

Artikel 4

För de syften som avses i avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska följande bestämmelser i direktiv 2006/118/EG tillämpas med följande anpassningar:

1. De referensår som anges i artikel 2.6 ska vara de två år som följer på upprättandet av de program för övervakning av vattenstatusen som genomförs enligt artikel 8 i direktiv 2000/60/EG.

2. Tidsfristen ”senast den 22 december 2008” i artikel 3.5 ska ersättas med ”senast [tio år efter dagen för antagandet av detta beslut]”.

3. Del A punkt 2 a ii i bilaga IV ska ha följande lydelse:

”göra det möjligt att identifiera sådana uppåtgående trender i tillräckligt god tid för att skapa förutsättningar att genomföra åtgärder för att förebygga, eller åtminstone i möjligaste mån mildra betydande negativa förändringar av grundvattnets kvalitet. Denna identifiering ska göras för första gången senast [elva år efter den dag då detta beslut antas] och därefter minst vart sjätte år.”.

4) Artikel 3.7 och artiklarna 7–14 ska inte tillämpas.

Artikel 5

För de syften som avses i avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska följande bestämmelser i direktiv 2008/105/EG tillämpas med följande anpassningar:

1. Artikel 5 ska ha följande lydelse:

”1. På grundval av den information som har samlats in i enlighet med artiklarna 5 och 8 i direktiv 2000/60/EG samt andra tillgängliga uppgifter ska de fördragsslutande parterna upprätta ett register, inklusive kartor om de finns tillgängliga, över utsläpp och spill för alla de prioriterade ämnen och förorenande ämnen som uppräknas i del A i bilaga I till det här direktivet, för varje avrinningsdistrikt eller del av ett avrinningsdistrikt inom medlemsstatens territorium, inbegripet deras koncentrationer i sediment och biota där så är lämpligt.

2. Referensperioden för beräkning av de föroreningsvärden som förs in i de register som anges i punkt 1 ska vara ett år mellan 2034 och 2036.

3. De fördragsslutande parterna ska underrätta sekretariatet om de register som upprättats i enlighet med punkt 1, inbegripet respektive referensperiod, i enlighet med rapporteringskraven i artikel 15.1 i direktiv 2000/60/EG.

4. De fördragsslutande parterna ska uppdatera sina register som en del av översynen av analyserna enligt artikel 5.2 i direktiv 2000/60/EG.

Referensperioden för fastställandet av värden i de uppdaterade registren ska vara det år som föregår analysens slutförande.

De fördragsslutande parterna ska offentliggöra de uppdaterade registren i sina uppdaterade förvaltningsplaner för avrinningsdistrikt enligt vad som anges i artikel 13.7 i direktiv 2000/60/EG.”.

2) Artikel 3.1 a, artikel 3.7, 3.8 a och 3.8 b samt artiklarna 7–15 ska inte tillämpas.

Artikel 6

Vid tillämpning en av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artiklarna 7, 8 och 9 i direktiv 2009/90/EG lyda inte tillämpas.

Artikel 7

1. De fördragsslutande parterna ska sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktiven 2000/60/EG, 2008/105/EG, 2006/118/EG och 2009/90/EG senast [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter. De ska genast underrätta sekretariatet om detta.

2. När de fördragsslutande parterna antar de bestämmelser som avses i punkt 1 ska de innehålla hänvisningar till detta beslut och till det relevanta direktiv som införlivas genom varje åtgärd eller åtföljas av sådana hänvisningar när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningarna ska göras ska varje fördragsslutande part själv utfärda.

3. De fördragsslutande parterna ska till sekretariatet överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta beslut och av de direktiv som anges i punkt 1.

Artikel 8

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av ministerrådet.

Artikel 9

Detta beslut riktar sig till de fördragsslutande parterna i energigemenskapsfördraget.

Utfärdat i [xxx] den [DATUM]

På ministerrådets vägnar

(Ordförande)